



C/2024/5457

10.9.2024

**TEACHTAIREACHT Ó AIREACHT FUINNIMH NA hUNGÁIRE DE BHUN AIRTEAGAL 3(2) DE
THREOIR 94/22/CE ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE AN 30 BEALTAINNE
1994 MAIDIR LEIS NA COINNÍOLLACHA CHUN DEONÚ AGUS ÚDARUITHE A ÚSÁID MAIDIR
LE SIRTHEOIREACHT; TAISCÉALAÍOCHT AGUS TÁIRGEADH HIDREACARBÓN**

**Cuireadh Poiblí chun Tairisceana ar Lamháltas Chun sirtheoireacht, taiscéalaíocht agus táirgeadh a
dhéanamh ar hidreacarbóin faoi lamháltas i limistéar Buzsák**

(C/2024/5457)

Thar ceann Stát na hUngáire, eisíonn an tAire fuinnimh ('an tÚdarás Conarthach' nó 'an tAire'), mar an t-aire atá freagrach as mianadóireacht, cuireadh poiblí chun tairisceana maidir le sirtheoireacht, taiscéalaíocht agus táirgeadh hidreacarbón faoi chonradh lamháltais ar bhonn Gníomh CXCVI 2011 maidir le sócmhainní náisiúnta ('an Gníomh um Shócmhainní Náisiúnta'), Gníomh XVI 1991 maidir le lamháltais ('Gníomh na Lamháltas'), Gníomh XLVIII 1993 maidir le mianadóireacht ('an Gníomh Mianadóireachta'), Forairthne Rialtais Uimh. 727/2020 an 31 Nollaig 2020 lena leagtar síos rialacha áirithe lena rialaítear nósanna imeachta lamháltais faoi Gníomh XVI 1991 maidir le lamháltais, agus Forairthne Rialtais Uimh. 446/2022 an 7 Samhain 2022 maidir le feidhmiú chúraimí an aire earnála inniúil maidir le gníomhaíochtaí áirithe atá faoi réir lamháltais, faoi réir na gcoinníollacha seo a leanas.

1. Foilseoidh an tAire an cuireadh chun tairisceana, breithneoidh sé na tairiscintí agus tabharfaidh sé an conradh lamháltais i gcrích i gcomhréir le Gníomh na Lamháltas agus leis an nGníomh Mianadóireachta agus leis na rialacháin lena gcuirtear chun feidhme iad. Déanfaidh Coiste Meastóireachta arna bhunú ag an Aire meastóireacht ar thairiscintí a chomhlíonann na sonraíochtaí tairisceana.

Mar gheall ar mholadh ón gCoiste Meastóireachta, eiseoidh an tAire ⁽¹⁾ – le comhaontú roimh ré ó Údarás Maoirseachta na hUngáire um Gníomhaíochtaí Rialáilte – an cinneadh lena ndámhtar an lamháltas i gcomhréir le Roinn 5(1)-(1a) de Gníomh na Lamháltas, ar an mbonn go bhféadfaidh an tAire an conradh lamháltais a thabhairt i gcrích leis an tairgeoir rathúil.

2. Is í an Ungáiris teanga an nós imeachta tairisceana.

3. Tá rannpháirtíocht sa nós imeachta tairisceana oscailte d'aon duine nádúrtha Ungárach nó eachtrach a bhfuil inniúlacht aige gníomhú agus d'aon eagraíocht thrédhearcach de réir bhrí an Gníomh um Shócmhainní Náisiúnta, ar choinníoll go gcomhlíonann siad na sonraíochtaí tairisceana; ceadáítear tairiscintí comhpháirteacha freisin. I gcás tairiscintí comhpháirteacha ar an ngníomhaíocht lamháltais sin, ní mór do na tairgeoirí duine dá gcuid a ainmniú mar ionadaí, ach glacadh le dliteanas comhpháirteach agus leithleach as comhlíonadh an chonartha lamháltais. Faoi nós imeachta tairisceana, caithfear le tairgeoirí intíre agus eachtraacha ar bhonn cothrom.

Chun an gníomhaíocht a dhéanamh faoi réir lamháltais, agus a acmhainní féin á n-úsáid, ní mór don tairgeoir a shíniú an conradh lamháltais ('an Lamháltóir'), laistigh de 90 lá tar éis don chonradh lamháltais teacht i bhfeidhm, cuideachta a bhunú lena hoifig chláráithe san Ungáir ('an Chuideachta Lamháltais'); ní mór don Lamháltóir tromlach na scaireanna, na leasanna gnó agus na cearta vótála sa chuideachta a bheith aige nuair a bhunaítear í agus fad a bheidh sí ag feidhmiú, agus ní mór dó, mar úinéir, gealltanais a thabhairt na ceanglais a shonraítear sa chonradh lamháltais a fhorfheidhmiú laistigh den Chuideachta Lamháltais. Beidh na cearta ag an gCuideachta Lamháltais agus beidh sí faoi réir na n-oibleagáidí faoin gconradh lamháltais mar oibreoir mianadóireachta.

⁽¹⁾ A mhéid a bhaineann leis na gníomhaíochtaí aonair atá faoi réir lamháltais, údaraítear don Aire fuinnimh gníomhú mar ionadaí dlíthiúil Stát na hUngáire mar dheontóir, ar bhonn Roinn 5(1) d'Gníomh na Lamháltas, Roinn 8 d'Gníomh na Mianadóireachta, Roinn 160(1) d'Forairthne Rialtais Uimh. 182/2022 an 24 Bealtaine 2022 maidir le dualgais agus cumhachtaí chomhaltaí an Rialtais, Roinn 1 agus Iarscríbhinn 1 d'Forairthne Rialtais Uimh. 446/2022 an 7 Samhain 2022 maidir le feidhmiú chúraimí an aire earnála inniúil, Roinn 3(1) d'Forairthne Rialtais Uimh. 727/2020 an 31 Nollaig 2020 lena leagtar síos rialacha áirithe lena rialaítear nósanna imeachta lamháltais faoi Gníomh XVI 1991 maidir le lamháltais, agus Cinneadh Uimh. 335/2022 ó Uachtarán na Poblachta an 30 Samhain 2022 lena gceaptar an tAire.

4. Is é 20 bliain fad an lamhátais ó theacht i bhfeidhm an chonartha lamhátais, a bhféadfaí síneadh a chur leis uair amháin gan glao breise ar thairiscintí ar feadh leath dá fhad bunaidh ar a mhéad má chomhlíon an Lamháltóir agus an Chuideachta Lamhátais a n-oibleagáidí uile i gcomhréir leis an gconradh agus in am.

5. Sonraí maidir leis an limistéar atá ainmnithe le haghaidh lamhátais:

Baineann an limistéar atá ainmnithe le haghaidh lamhátais le críocha riaracháin na mbardas a liostaítear sa tábla thíos i gcontaetha Somogy, Veszprém agus Zala.

Bardas	Contae	Bardas	Contae
Alsórajk	Zala	Nagybakónak	Zala
Badacsonytomaj	Veszprém	Nagyrada	Zala
Balatonberény	Somogy	Nikla	Somogy
Balatonboglár	Somogy	Ordacsehi	Somogy
Balatonfenyves	Somogy	Orosztony	Zala
Balatonkeresztúr	Somogy	Öreglak	Somogy
Balatonmagyaród	Zala	Pacsa	Zala
Balatonmárfürdő	Somogy	Pusztakovácsi	Somogy
Balatonszentgyörgy	Somogy	Sármellék	Zala
Balatonújlak	Somogy	Sávoly	Somogy
Buzsák	Somogy	Somogysámson	Somogy
Csömend	Somogy	Somogyszentpál	Somogy
Dióskál	Zala	Somogyvár	Somogy
Egeraracsa	Zala	Somogyzsitfa	Somogy
Esztergályhorváti	Zala	Szegerdő	Somogy
Felsőrajk	Zala	Szőkedencs	Somogy
Fonyód	Somogy	Táska	Somogy
Főnyed	Somogy	Tikos	Somogy
Garabonc	Zala	Újudvar	Zala
Gelse	Zala	Vörs	Somogy
Gelsesziget	Zala	Zalaapáti	Zala
Hollád	Somogy	Zalakaros	Zala
Kacorlak	Zala	Zalakomár	Zala
Kerecseny	Zala	Zalamerenye	Zala
Keszthely	Zala	Zalasabar	Zala
Kéthely	Somogy	Zalaszentmárton	Zala
Kilimán	Zala	Zalaszentmihály	Zala
Lengyeltóti	Somogy	Zalaújlak	Zala
Marcali	Somogy	Zalavár	Zala

Sraith uachtair an limistéir atá ainmnithe le haghaidh lamháltais: dromchla agus buncharraig: 6 000 méadar faoi bhun leibhéal Mhuir Bhailt

Ní áirítear limistéir a réitítear chun áit a dhéanamh do láithreán mianadóireachta a bunaíodh le haghaidh acmhainní mianracha hidreacarbóin sa limistéir atá ainmnithe le haghaidh lamháltais.

Is féidir breathnú ar na comhordanáidí pointe rinne lena gcuirtear teorainn leis an limistéir atá ainmnithe le haghaidh lamháltais sa Chóras Aonfhoirmeach Náisiúnta um Réamh-Mheastacháin, agus is féidir breathnú ar shonraí maidir leis na limistéir a réitítear chun áit a dhéanamh do láithreáin mhianadóireachta a bunaíodh le haghaidh acmhainní mianracha hidreacarbóin, nach n-áirítear sa limistéir atá ainmnithe le haghaidh lamháltais, ar shuíomhanna gréasáin Údarás Maoirseachta na hUngáire um Ghníomhaíochtaí Rialáilte <https://sztfh.hu> agus na hAireachta Fuinnimh (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) trí chliceáil ar 'Koncesszió'.

Toise an limistéir atá ainmnithe le haghaidh lamháltais: 820,73 km².

6. Is é HUF 508 000 000 (cúig chéad agus ocht milliún forint) móide CBL an glantáille lamháltais íosta, ach féadfar tairiscint ar mhéid socraithe níos mó a chur isteach sa nós imeachta tairisceana. A luaithe a fhoilsítear an toradh, ní mór don tairgeoir rathúil an táille lamháltais a íoc de réir an mhéid, ar an mbealach agus faoin dáta a shonraítear sa chonradh lamháltais.

7. Tá rannpháirtíocht sa nós imeachta tairisceana lamháltais faoi réir táille rannpháirtíochta HUF 20 000 000 (fiche milliún forint) móide CBL a íoc, atá le híoc ar an mbealach a shonraítear sa Doiciméad Tairisceana. Ní mór don táille rannpháirtíochta teacht isteach sa chuntas a leagtar amach sa Doiciméad Tairisceana faoi 24:00 an lá roimh an sprioc-am chun tairiscintí a chur isteach.

8. Chomh maith leis an táille rannpháirtíochta a íoc, chun a dtairiscint a bheith bailí, ní mór do thairgeoirí urrús tairisceana HUF 100 000 000 (céad milliún forint) a íoc faoi 24:00 an lá roimh an sprioc-am chun tairiscintí a chur isteach mar ráthaíocht go bhfuil an tairiscint ceangailteach. Forghéillfear an t-urrús tairisceana a íocfar leis an Údarás Conarthach má tharraingíonn an tairgeoir amach nó má éiríonn leis an tairgeoir ach teipeann air an conradh a thabhairt i gcrích nó má theipeann air an táille lamháltais a thairgtear a íoc, de réir an mhéid, ar an mbealach agus faoin sprioc-am a shonraítear sa chonradh. Tá an t-urrús tairisceana le híoc ar an mbealach a shonraítear sa Doiciméad Tairisceana.

9. Is é 20 % an ráta is ísle den ríchíos mianadóireachta is iníoctha do tháirgeadh hidreacarbóin traidisiúnta ar bhonn an chonartha lamháltais de réir chinneadh an Aire. Féadfar tairiscint a chur isteach sa nós imeachta tairisceana lena dtairgtear ríchíos mianadóireachta atá níos mó ná an ríchíos mianadóireachta íosta a íoc, ar choinníoll nach mór an ríchíos a bheidh mar thoradh air sin a thaifeadh sa chonradh lamháltais agus a íoc ar feadh an lamháltais. Sna cásanna a shonraítear i Roinn 20(3)(e) agus (i) agus i Roinn 20(5) den Ghníomh Mianadóireachta, is éard a bheidh sa ríchíos mianadóireachta conarthach an ráta ríchíosa mianadóireachta a shonraítear sa Ghníomh Mianadóireachta is infheidhme ar an dáta a chuirtear an tairiscint isteach.

10. Is féidir teacht ar na coinníollacha dlíthiúla, airgeadais, teicniúla agus eile agus ar an bhfaisnéis a bhaineann leis an nós imeachta tairisceana sa Doiciméad Tairisceana.

11. Féadfar an Doiciméad Tairisceana a bhailiú ag ceanncheathrú na hAireachta Fuinnimh (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Búdaipeist), an tríú hurlár, oifig 333, laethanta oibre idir 09:00 agus 15:00 suas go dtí an lá roimh an sprioc-am chun iarratas a chur isteach, ar chruthúnas doiciméadach leormhaith a chur i láthair gur íocadh praghas ceannaigh ar an Doiciméad Tairisceana. Eiseoidh an Aireacht Fuinnimh deimhniú ina ainm don cheannaitheoir.

Agus an Doiciméad Tairisceana á cheannach, chun teagmháil a dhéanamh leis agus cumarsáid a fháil, ní mór don cheannaitheoir Bileog Aitheantais Tairgeoirí Lamháltais a chur isteach freisin, ar féidir í a íoslódáil ó shuíomh gréasáin na hAireachta Fuinnimh (<https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium>) trí chliceáil ar 'Koncesszió'.

12. Is é praghas ceannaigh an Doiciméid Tairisceana HUF 200 000 (dhá chéad míle forint) móide CBL, nach mór a íoc trí aistriú isteach i gcreachtuntas úsáide leithreasaithe na hAireachta Fuinnimh Uimh. 10032000-00290713-00000000 (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, cód SWIFT: HUSTHUB, institiúid airgeadais ina bhfuil an cuntas: Státhiste na hUngáire). Ní mór an cód BUCHDV agus ainm an pháirtí atá ag ceannach an Doiciméid Tairisceana a lua sa teachtaireacht a ghabhann leis an aistriú. Ní féidir praghas ceannaigh ar an Doiciméad Tairisceana a íoc in airgead tirim agus níl sé inaisíoctha go páirteach ná go hiomlán. Mura bhfaightear an Doiciméad Tairisceana, aisíocfar praghas ceannaigh ar an Doiciméad Tairisceana leis an íocóir laistigh de 5 lá ón sprioc-am chun tairiscint a chur isteach.

13. Ní fhéadfaidh ach daoine a cheannaigh an Doiciméad Tairisceana tairiscintí a chur isteach agus a d'íoc go hinfhíoraithe an táille rannpháirtíochta agus an t-urrús tairisceana araon. Má chuirtear tairiscint chomhpháirteach isteach, is leor do dhuine amháin de na tairgeoirí an Doiciméad Tairisceana a cheannach.

14. Ní mór tairiscintí a chur isteach go pearsanta idir 10:00 agus 12:00 an 15 Eanáir 2025 ag ceanncheathrú na hAireachta Fuinnimh (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Búdaipeist), an tríú hurlár, oifig 333, in Ungáiris, mar a shonraítear sa Doiciméad Tairisceana.

15. Beidh an tairiscint ceangailteach ar an tairgeoir ón tráth a chuirtear isteach í agus beidh sí ceangailteach go dtí go mbeidh deireadh leis an nós imeachta tairisceana. Ní fhéadfaidh tairgeoirí dliteanas a eisiamh as mainneachtain cloí lena dtairiscint.

16. Forchoimeádann an tAire an ceart an cuireadh chun tairisceana a tharraingt siar gan bonn cirt a thabhairt tráth ar bith go dtí an sprioc-am chun tairiscintí a chur isteach.

17. Forchoimeádann an tAire an ceart chun a dhearbhu nár éirigh leis an nós imeachta tairisceana gan bonn cirt a thabhairt tráth ar bith go dtí go dtabharfar an conradh lamháltais i gcrích tar éis an sprioc-ama chun tairiscintí a chur isteach, agus chun scor den nós imeachta. Ní fhéadfar aon éileamh a eascraíonn as an nós imeachta tairisceana a dhearbhu mar nós imeachta nár éirigh leis a thaisceadh in aghaidh an Aire, Stát na hUngáire a ndéanann an tAire ionadaíocht thar a cheann, nó an Aireacht Fuinnimh mar áit oibre an Aire.

18. Má tharraingíonn an tAire an cuireadh chun tairisceana amach nó má dhearbhaíonn sé nár éirigh leis an nós imeachta tairisceana, aisíocfar an táille rannpháirtíochta a d'íoc an tairgeoir laistigh de 15 lá tar éis scor an nós imeachta.

19. Gheobhaidh an tairgeoir rathúil an ceart eisiach chun sirtheoireachta, taiscéalaíochta agus hidreacarbóin a tháirgeadh sa limistéar atá ainmnithe le haghaidh lamháltais ar feadh an lamháltais tríd an gCuideachta Lamháltais arna bunú go héigeantach chun na críche sin. A luaithe a bheidh an cinneadh lena mbunaítear an láithreán mianadóireachta críochnaitheach, beidh an ceart lamháltais le haghaidh an limistéir sirtheoireachta teoranta do limistéar an láithreáin mianadóireachta.

20. Ní fhéadfaidh gach tairgeoir ach tairiscint amháin a chur isteach.

21. Teorainn ama chun breithniú a dhéanamh ar thairiscintí lamháltais: laistigh de 90 lá tar éis an sprioc-ama chun tairiscintí a chur isteach.

22. Áiritheoidh an tÚdaráis Conarthach cothrom iomaíochta agus ní chuirfidh sé aon chritéar fabhrach i bhfeidhm.

23. Critéir maidir le breithniú tairisceana:

(I) Critéir mheasúnaithe a bhaineann le hábhar Chlár na hOibre Taighde faoi réir lamháltais:

- tuilleánais ghairmiúla Chlár na hOibre Taighde (dearadh cláir arb é is aidhm dó sirtheoireacht uasta hidreacarbóin a bhaint amach);
- an fad atá beartaithe don taighde;
- na bearta atá beartaithe chun an comhshaol a chosaint agus damáiste a chosc agus a laghdú le linn na hoibre atá faoi réir lamháltais;
- cé chomh luath agus a bheartaítear tús a chur leis an táirgeadh (de réir dlí, laistigh de níos lú ná 5 bliana).

(II) Critéir mheasúnaithe a bhaineann le hinniúlacht theicniúil agus airgeadais an tairgeora:

- seasamh airgeadais an tairgeora, infhaighteacht na n-acmhainní is gá chun an obair atá le déanamh faoin lamháltas a mhaoiniú, agus an cion de sin a dhéantar trí bhíthin acmhainní dílse;
- luach iomlán na hoibre a rinneadh i ndáil le mianadóireacht hidreacarbóin sna 3 bliana roimh an gcuireadh chun tairisceana.

(III) Critéir mheasúnaithe a bhaineann le hoibleagáidí íocaíochta a rinneadh sa chonradh lamháltais:

- an ghlantáille lamháltais a thairgtear i gcomparáid leis an íostáille lamháltais arna socrú ag an Aire;
- an forlíonadh ar an ráta ríchiosa mianadóireachta a thairgtear i gcomparáid leis an íosráta ríchiosa mianadóireachta arna shocrú ag an Aire.

Sonraítear sa Doiciméad Tairisceana na critéir bhreithnithe mhionsonraithe agus an reachtaíocht lena rialaítear an nós imeachta chun an obair lamháltais a údarú agus conas a dhéanfar agus a chríochnófar í.

24. An conradh lamháltais

Tá an conradh lamháltais le tabhairt i gcrích laistigh de 90 lá ó fhógrófar an toradh. Ní fhéadfaidh an tAire síneadh a chur leis an teorainn ama sin ach aon uair amháin ar feadh tréimhse nach faide ná 60 lá.

Tá an tairgeoir rathúil i dteideal an ghníomhaíocht eacnamaíoch eisiach faoi rialú an stáit a dhéanamh (sirtheoireacht, taiscéalaíocht agus táirgeadh hidreacarbón i limistéar teorannaithe) a cheadaítear faoin lamháltas ar feadh an lamháltais i gcomhréir leis an reachtaíocht ábhartha agus leis an gconradh lamháltais.

Agus an tairiscint á cur isteach, ní mór do thairgeoirí Roinn 22/A(13) den Ghníomh Mianadóireachta a chur san áireamh, ina sonraítear, i gcás hidreacarbón, go bhféadfaidh ceart sirtheoireachta nó cead sirtheoireachta oibreora mianadóireachta méid iomlán nach mó ná 20 000 km² de chríoch sirtheoireachta a chumhdach. Agus an chríoch shirtheoireachta á bunú, ní mór críoch shirtheoireachta an oibreora mianadóireachta a rialáionn – de réir bhrí Acht V 2013 maidir leis an gCód Sibhialta – an t-oibreoir mianadóireachta ar mian leis an ceart sirtheoireachta a fháil a chur san áireamh freisin. I gcás tairiscintí comhpháirteacha, ní mór do gach duine de na tairgeoirí an critéar sin a chomhlíonadh ar bhonn aonair.

Tá an dréachtchonradh lamháltais i gceangal leis an Doiciméad Tairisceana.

25. Féadfar faisnéis maidir leis an nós imeachta tairisceana a iarraidh go heisiach in Ungáiris, i scríbhinn tar éis an Doiciméad Tairisceana a cheannach, ar an mbealach a shonraítear sa Doiciméad Tairisceana. Cuirfidh an Aireacht Fuinnimh na freagraí ar fáil do na páirtithe uile trí úsáid a bhaint as an seoladh ríomhphoist a léirítear ar an mBileog Aitheantais Tairgeoirí a cuireadh isteach nuair a ceannaíodh an Doiciméad Tairisceana.

Búdaipeist, 27 Meitheamh 2024

Lajos Csaba LANTOS

Aire